

OTIF



**ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE POUR
LES TRANSPORTS INTERNATIONAUX FERROVIAIRES**

**ZWISCHENSTAATLICHE ORGANISATION FÜR DEN
INTERNATIONALEN EISENBAHNVERKEHR**

**INTERGOVERNMENTAL ORGANISATION FOR INTER-
NATIONAL CARRIAGE BY RAIL**

**Secrétaire général
Generalsekretär
Secretary General**

**A 60-02/501.2012
16.04.2012**

**AUX GOUVERNEMENTS DES ETATS MEMBRES DE L'OTIF
AN DIE REGIERUNGEN DER MITGLIEDSTAATEN DER OTIF
TO THE GOVERNMENTS OF THE MEMBER STATES OF OTIF**

**Liste des lignes maritimes et de navigation intérieure CIV
(article 24, § 1 COTIF 1999, édition 1.7.2006)**

**Liste der Linien zur See oder auf Binnengewässern CIV
(Artikel 24 § 1 COTIF 1999, Ausgabe 1.7.2006)**

**CIV list of maritime and inland waterway services
(Article 24 § 1 of COTIF 1999, published 1.7.2006)**

Lettre circulaire 13
Rundschreiben 13
Circular 13

Par souci d'économie, le présent document a fait l'objet d'un tirage limité. Les délégués sont priés d'apporter leurs exemplaires aux réunions. L'OTIF ne dispose que d'une réserve très restreinte.

Aus Kostengründen wurde dieses Dokument nur in begrenzter Auflage gedruckt. Die Delegierten werden daher gebeten, die ihnen zugesandten Exemplare zu den Sitzungen mitzubringen. Die OTIF verfügt nur über eine sehr geringe Reserve.

For reasons of cost, only a limited number of copies of this document have been made. Delegates are asked to bring their own copies of documents to meetings. OTIF only has a small number of copies available.

**ALLEMAGNE
DEUTSCHLAND
GERMANY**

Communication du Ministère fédéral des Transports, de la Construction et de l'Urbanisme, Bonn, du 27 mars 2012.

Mitteilung des Bundesministeriums für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung, Bonn, vom 27. März 2012.

Notification from the Federal Ministry of Transport, Building and Urban Affairs, Bonn, dated 27 March 2012.

En raison d'une modification d'entreprise exploitante sur la ligne Wilhelmshaven - Helgoland, le chapitre Allemagne est réédité. Les chapitres peuvent être consultés sur le site internet de l'OTIF, sous « Publications ».

Infolge des Betreiberwechsels auf der Linie Wilhelmshaven - Helgoland wird der Abschnitt Deutschland neu herausgegeben. Die Abschnitte sind auf der Website der OTIF verfügbar, unter „Veröffentlichungen“.

Following the change of operating company on the line Wilhelmshaven - Helgoland, the chapter Germany has been re-issued. The chapters are available on the OTIF website, under "Publications".

Voir COTIF 1999, art. 24, §§ 1, 3-5.

Siehe COTIF 1999, Art. 24 §§ 1, 3-5.

See COTIF 1999, Art. 24 §§ 1, 3-5.

Annexes :

Anlagen :

Enclosures :

- chapitre Allemagne
 - Abschnitt Deutschland
 - chapter Germany
- Copie :

Kopie :

Cc :

- Comité international des transports ferroviaires (CIT), Secrétariat général, Weltpoststrasse 20, 3015 Berne